INSTRUCTIONS DE COURSE / SAILING INSTRUCTIONS

MINI FASTNET 2025

Du mardi 10 juin au samedi 21 juin From Tuesday June 10 to Saturday June 21

Grade 3

Organizing atuthority : Winches Club
Maison du Nautisme - 59 quai de l'Yser - 29100 Douarnenez Tel. +33 298 74 38 05 – +33 664 78 38 05
contact@winchesclub.org – www.winchesclub.org
Association loi 1901 - Siret 411 425 333 000 27 - APE 9312Z

La mention [NP] (No Protest) dans une règle des instructions de course (IC) signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Ceci modifie la RCV 60.1.

La mention [DP] (Discretionary penalty) dans une règle des IC signifie que la pénalité pour une infraction à la règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

1 RÈGLES

L'épreuve est régie par :

1.1 Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile.*

1.2 Les règles de la classe Mini. Catégorie B.

1.3 En cas de traduction de ces IC, le texte français prévaudra.

1.4 Les manifestations sportives sont avant tout un espace d'échanges et de partage accessible à toutes et à tous. A ce titre, il est demandé aux concurrents, aux concurrentes, aux accompagnateurs et aux accompagnatrices de se comporter en toutes circonstances, à terre comme sur l'eau, de façon courtoise et respectueuse indépendamment de l'origine, du genre ou de l'orientation sexuelle des autres participants, participantes, accompagnateurs ou accompagnatrices. Un concurrent, une concurrente, un accompagnateur ou une accompagnatrice qui ne respecterait pas ces principes pourra être pénalisé selon la RCV 2 ou 69.

1.5 **[DP] Les règles du chapitre 2 des RCV s'appliquent entre concurrents de jour comme de nuit jusqu'à une distance de 25 milles de la ligne de départ et à partir d'une distance de 25 milles de la ligne d'arrivée. Elles sont remplacées par partie par la section II du RIPAM (IRPCAS) pour le reste du parcours.**

1.6 Un bateau en course qui a l'intention de réclamer devra informer l'autre bateau à la première occasion raisonnable en hélant « Protest » ou en l'informant par VHF sur le canal de course. Arborer un pavillon rouge n'est pas nécessaire (ceci modifie la RCV 60.2(a) (1)).

2. MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE

2.1 Toute modification aux IC sera publiée au plus tard avant 20h00 la veille du jour où elle prendra effet, avec l'exception définie dans « l'article 8.1 - Modification du programme », de ces Instructions de Course.

3. COMMUNICATIONS

3.1 Application du chapitre 4 de l'Avis de Course.

The notation [NP] (No Protest) in a rule of the Sailing instructions (SI) means that a boat cannot protest against another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1.

The notation [DP] (Discretionary Penalty) in a rule of the SI means that the penalty for a breach of that rule, may, to the secretion of the international jury, be less than disqualification.

1. RULES

The event shall be governed by :

1.1 The rules such as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).

1.2 Classe Mini rules – B level event.

1.3 In case of discrepancy between French and English versions of these texts, French text shall prevail.

1.4 Sports events are above all a space for exchange and sharing, accessible to all. As such, competitors and support persons are asked to behave in all circumstances, ashore and on the water, in a courteous and respectful manner regardless of the origin, gender or sexual orientation of other participants or accompanying persons. A competitor or accompanying person who does not respect these principles may be penalized according to RRS 2 or 69.

1.5 **[DP] Part II of** the **RRS apply between competitors until 25nm past the starting line and from 25nm to the finishing line day and night. They are replaced with Part B section II of the International Regulations to Prevent Collisions at Sea (IRPCAS) for the rest of the course.**

1.6 A racing boat intending to protest shall inform the other boat at the first reasonable opportunity by shouting 'Protest' or by informing her via VHF on the race channel. Displaying a red flag is not necessary (this changes RRS 60.2(a)(1)).

2. CHANGES TO THE SAILING INSTRUCTIONS

2.1 Any change to the Sailing Instructions shall be posted no later than 20:00 the day before in which the change shall take effect, with the exception detailed in §8.1 of these SI– "Change to the schedule**".**

3. COMMUNICATIONS

3.1 §4 of the Notice of Race applies.

3.2 Le comité de course a l'intention de veiller et de communiquer avec les concurrents sur le canal VHF **72**

4. CODE DE CONDUITE [DP] [NP]

4.1 Les concurrents et les accompagnateurs doivent se conformer aux demandes justifiées des arbitres.

4.2 Les concurrents et les accompagnateurs doivent gérer tout équipement fourni par l'autorité organisatrice avec soin, en bon marin,

5. SIGNAUX FAITS À TERRE

5.1 Les signaux faits à terre sont envoyés au mât de pavillons situé : Maison du Nautisme Port de Plaisance de Tréboul

5.2 Quand le pavillon Aperçu est envoyé, le signal d'avertissement ne pourra pas être fait moins de 2 heures après l'affalée de l'Aperçu (ceci modifie Signaux de course).

6. PROGRAMME DES COURSES

6.1 [DP] [NP] Un émargement – **présence obligatoire de l'équipage -** sera mis en place lors du briefing sécu et météo du samedi 14 juin 18h00 **organisé à la Maison du Nautisme - Port de plaisance de Tréboul**

6.2 Dates des courses

6.2. a **Samedi14 juin 2025 : « PROLOGUE »**

Prologue obligatoire en baie de Douarnenez (voir Annexe 1) ;
Sortie des bateaux : **9h00** Signal d'avertissement : **11h52**

Un contrôle VHF canal 72 et AIS sera effectué pendant la durée du prologue.

6.2. b **Dimanche 15 juin 2025 : Course Mini Fastnet**

Date	Classe	Nb de course
15 juin 2025	MINI 6.50 - Série et Proto	1

Début d'émargement dépose des téléphones	06h30
Mise en configuration de la course	07h30
Début de remorquage	08h00
Signal d'avertissement	10h52
Départ	11H00

3.2 The race committee intends to watch and communicate with competitors on VHF channel **72**.

4. [DP] [NP] CODE OF CONDUCT

4.1 Competitors and accompanying persons shall comply with the justified requests of the referees.

4.2 Competitors and accompanying persons shall handle any equipment provided by the OA with care and seamanship.

5. SIGNALS MADE ASHORE

5.1 Signals made ashore shall be displayed at the mast located at the Maison du Nautisme Port de Plaisance de Tréboul

5.2 When AP flag is displayed ashore, the warning signal cannot be made less that 2 hours after the lowering of the AP flag (this changes races signals).

6. SCHEDULE OF RACES

6.1 [DP] [NP] There shall be a signing in - **mandatory presence of the crew** – during the safety and weather briefing on Saturday, June 14 at 18:00 organized at the **Maison du Nautisme - Port de plaisance de Tréboul**

6.2 Races dates

6.2. a **Saturday June 14 2025: « PROLOGUE »**

Mandatory prologue in the Bay of Douarnenez (see Appendix 1) ;
Towing out o the boats : **9:00** Warning signal: **11h52**

AIS and VHF checks (channel 72) shall take place during the prologue.

6.2. b **Sunday June 15 2025: Mini Fastnet Race**

Date	Class	Nb of race
June 15, 2025	MINI 6.50 - Serie and Proto	1

Signing in and deposit of phones	06h30
Race configuration	07h30
Towing out	08h00
Warning signal	10h52
Start	11H00

6.3 Pour prévenir les bateaux qu'une course va bientôt commencer, un pavillon Orange sera envoyé cinq minutes au moins avant l'envoi du signal d'avertissement ;

7 PAVILLONS DE CLASSE

Le pavillon de la classe **MINI 6.50**

8 PROGRAMME

Date	Heure	Programme
Mardi 10 juin	**09h00**	Début des contrôles de sécurité Confirmation des inscriptions
Mercredi 11 juin	**10h00**	Date limite d'arrivée obligatoire des bateaux et des skippers
Vendredi 13 juin	**12h00**	Fin des contrôles de sécurité
	14h00	Contre-visites éventuelles de sécurité
	18h00 **19h00**	Briefing Prologue Pot d'accueil
Samedi 14 juin	**12h00**	Prologue obligatoire en baie de Douarnenez Essai et contrôles VHF et AIS
	18h00	Briefing général Émargement – présence obligatoire de l'équipage
Dimanche 15 juin *PM: 8h10 (coef 68)* *BM: 14h22* *PM: 20h29 (coef 67)*	**06h30** **07h30**	**Émargement départ – présence obligatoire de l'équipage** Mise en configuration de course
	11h00	Départ
Samedi 21 juin	**18h00**	Proclamation des résultats – présence obligatoire de l'équipage
	19h00	Soirée des équipages

8.1 En fonction des conditions météorologiques, la direction de course pourra avancer le départ au maximum de 24h00. Les concurrents seront informés de la modification du programme par un avenant publié au plus tard 48h00 avant le départ prévu initialement.

9. ZONES DE COURSE ET PARCOURS

9.1 L'emplacement des zones de course et des parcours est décrit en Annexes.

6.3 An orange flag shall be displayed with a sound signal at least five minutes before the warning signal is displayed to inform boats that a race is about to start.

7. CLASS FLAG

Class flag shall be **Classe Mini 6,50** flag

8 SCHEDULE

Date	Hour	Program
Tuesday June 10	**09:00**	Safety checks Confirmation of registrations
Wednesday June 11	**10:00**	Deadline for boats and skippers to arrive.
Friday June 13	**12h00**	End of safety checks
	14h00	Possible second safety checks
	18h00 **19h00**	Briefing Prologue Welcome cocktail
Saturday June 14	**12h00**	Mandatory prologue in the Bay of Douarnenez AIS and VHF checks
	18h00	General breifing Signing in– mandatory presence of the crew
Sunday June 15 *ht: 8h10 (coef 68)* *lt: 14h22* *ht: 20h29 (coef 67)*	**06h30** **07h30**	**Start signin in – mandatory presence of the crew** Race's configuration
	11h00	Start
Sunday June 21	**18h00**	Results anouncement – mandatory presence of the crew
	19h00	Crews reception

8.1 Depending on the weather conditions, the Race management may advance the start by a maximum of 24hours. Competitors shall be informed of the change to the schedule by an amendment that cannot be published later than 48 hours before the initially scheduled start.

9 RACING AREA AND COURSE

9.1 Location of the racing areas and courses is detailed in the Appendices..

9.2 Au plus tard au signal d'avertissement, le comité de course enverra le pavillon D si le parcours comprend une marque de dégagement. Il enverra le pavillon vert pour indiquer qu'elle est à contourner en la laissant à tribord. L'absence de pavillon vert signifie qu'elle est à contourner en la laissant à bâbord (ceci modifie Signaux de course).

9.3 Réduire ou modifier le parcours après le départ.

Le comité de course peut interrompre une course et réduire le parcours selon l'une des causes prévues par la RCV 32.1 et la valider en établissant un ordre d'arrivée selon le dernier pointage à une des marques ou Waypoint à contourner.

Il sera effectué par le relevé des positions sur la cartographie de l'épreuve.

La procédure d'information par pavillon sera remplacée par l'envoi de messages VHF avec accusé de réception.

Ceci modifie la RCV Signaux de course, la RCV 32.2 et la RCV 90.2 (c).

Si un incident pouvant donner lieu à réclamation survient entre le moment où les bateaux ont dégagé cette ligne d'arrivée et le moment où l'interruption a été signalée, aucun bateau ne doit être pénalisé pour une infraction à une règle du chapitre 2, sauf s'il enfreint la RCV 14 quand l'incident a causé une blessure ou un dommage sérieux, ou la RCV 23. 1

9.4 **[DP]** Auto-pointage aux marques

Les concurrents doivent s'auto-pointer aux passages des marques autres que la ligne de départ et la bouée de dégagement éventuelle.
Chaque bateau doit relever son heure de passage aux marques précisées en annexe ainsi que les noms et le numéro des bateaux se situant devant et derrière lui. Un auto-pointage à l'arrivée est obligatoire. Chaque concurrent/e devra pouvoir fournir ses pointages à l'arrivée au Comité de Course.

9.5 Règle pour les Waypoints : en annexe WP

10. MARQUES

10.1 Les marques sont :

Marques de parcours	Voir annexes parcours
Marque de départ extrémité bâbord	Bouée conique jaune 'Ville de Douarnenez'
Bouée de dégagement (si pavillon D)	Bouée cylindrique orange
Marque d'arrivée	Voir article 14.1

11. ZONES QUI SONT DES OBSTACLES

Les zones considérées comme des obstacles sont précisées en **Annexe -** ZONES INTERDITES.

9.2 No later that the warning signal, the Race Committee shall display the D flag if there is an offset mark to be passed. Green flag shall be displayed if the offset mark mut be rounded and left on starboard. The absence of green flag means that the offset mark must be rounded and left on port (this changed races signals).

9.3 Shorten or change the course after the start.

The Race Committee may stop or shorten a race according to one of the causes provided for in RRS 32.1 and validate such race by establishing an order of arrival according to the positions at one of last mark or waypoint to be rounded.

It will be carried out by the positions report of the event's tracking system.

The information procedure by flag shell be replaced with acknowledged VHF messages.

This changes RRS – Races signals, RRS 32.2 and RRS 90.2 (c).

If a protestable incident occurs between the time boats have cleared such finishing line and the time the interruption has been signalled, no boat shall be penalized for breaking a Part 2 rule unless she breaks RRS 14 when the incident causes an injury or serious damage, or RRS 23.1

9.4 **[DP]** Self-checking

Competitors shall self-check when passing/rounding marks others than the starting line and the offset mark if there is one.
Each boat shall note her time of passage at the marks specified in apendix as well as the names and numbers of the boats in front and behind her. Self-checking when crossing the finishing line is mandatory. Each competitor must be able to provide these notes on arrival to the Race Committee.

9.5 Waypoints rule : see appendix WP

10. MARKS

10.1 Marks are :

Course's marks	See appendix « Course »
Port end of the starting line	Yellow conical buoy « Ville de Douarnenez »
Offcet mark (in case of D flag))	Orange cylindrical buoy
Finishing mark	See article 14.1

11. AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS

Areas considered as obstructions are specified in the **appendix** - PROHIBITED AREAS.

12. LE DÉPART

12.1 La zone de départ se situe dans le Nord de l'ile Tristan.

La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau du comité de course à l'extrémité tribord et le coté parcours de la bouée conique jaune (ville de Douarnenez) à l'extrémité bâbord. Un bateau Commissaire signalé par un pavillon orange pourra se tenir dans le prolongement de la ligne de départ. Ce bateau constitue un obstacle.
A partir de la dernière minute avant le départ, il est interdit de passer entre la marque de départ et ce bateau commissaire.

12.2 Système de départ

	Pavillon Signal sonore	**Minutes avant le signal de départ**
Avertissement	**Envoi du Pavillon de classe Mini un signal sonore**	**8**
Préparatoire	**Envoi du Pavillon P un signal sonore**	**4**
Une minute	**Amenée du signal préparatoire un long signal sonore**	**1**
Départ	**Amenée du signal d'avertissement un signal sonore**	**0**

12.3 **[DP]** Navigation avant le départ :

Les bout-dehors pivotants et leurs accastillages doivent être repliés sur tribord, ou démontés, ainsi que tout autre appendice pouvant sortir de la largeur du cadre doivent rester dans la limite de largeur du cadre (*3 mètres maximum*) jusqu'au signal de départ. Articles, E-19-a et E-19-b des règles de classe (Guide Mini).

12.4 Prendre le départ (Modification article 2 – Avis de course)

La règle expérimentale « DR21-01 : PÉNALITÉ DE DÉPART ALTERNATIVE de World Sailing s'applique et modifie la définition **prendre le départ** des RCV 2025 – 2028 comme suit

- Un bateau *prend le départ* quand, sa coque ayant été entièrement du côté pré-départ de la ligne de départ, une partie quelconque de sa coque coupe la ligne de départ depuis le côté pré-départ vers le côté parcours soit :

  (a) après son signal de départ

  (b) ou pendant la dernière minute avant son signal de départ

- Quand un bateau *prend le départ* conformément au point (b) de cette définition prendre le départ, il ne doit pas revenir du côté pré-départ de la ligne de départ. Sa pénalité de départ sera de **4 heures** ajoutée à son temps de course, sans instruction. La rédaction pour cette pénalité sera : « OCS Pénalité en temps »

12 THE START

12.1 Starting area is North of Tristan island.

The ends of the starting line shall be determined by the mast of the Race Committee boat displaying an orange flag on the starboard end and the course's side of the starting mark on the port end. A Committee boat may be in line with the starting line. This boat is an obstacle.
From the last minute before the start, boats are forbidden to pass between the starting mark and the committee boat signalled by an orange flag.

12.2 Starting signals

	Flag Sound signal	**Minutes before the start**
Warning	**Classe Mini flag is displayed One sound signal**	**8**
Préparatory	**P flag is displayed One sound signal**	**4**
One minute	**Preparatory flag is lowered One long sound signal**	**1**
Start	**Warning signal is lowered One sound signal**	**0**

12.3 **[DP]** Navigation before start:

Bowsprits and their associated hardware must stay folded on starboard or dismounted, as well as any other appendage which can exceed the beam limit of the boat shall stay within the beam limit of the boat (*maximum 3 meters)* until the starting line, Classe Mini rules E-19-a and E-19-b.

12.4 Start (Change to §2 of the Notice of race)

The World Sailing **Development Rule « DR21-01 : ALTERNATIVE STARTING PENALTY** » applies and changes the RRS 2025-2028 definition of **start** as follows:

- A boat starts when her hull having been entirely on the pre-start side of the starting line, any part of her hull crosses the starting line from the pre-start side to the course side either:

  (a) at or after her starting signal,
  (b) or during the last minute before her starting signal.

When a boat starts in accordance with item (b) of the definition Start, she shall not return to the pre-start side of the line, the starting penalty shall be of **4 hours** added to her racing time with no hearing.

Wording for this penalty shall be "OCS – Time penalty".

12.5 Quand, pour des raisons techniques et/ou en cas de circonstances exceptionnelles, un bateau ne peut pas prendre le départ il pourra, dans un délai maximum de 3 heures à partir du signal de départ, être autorisé à prendre le départ, à condition de respecter les dispositions suivantes

- avertir immédiatement le Comité de Course ou le Directeur de Course de son problème technique ;
- préciser le délai qui lui est nécessaire pour réparer.

Le Comité de Course en accord avec le comité technique et la Direction de Course pourra alors lui accorder l'autorisation de prendre le départ en lui indiquant l'heure à laquelle il pourra prendre le départ et, le cas échéant, un nouveau point de départ et une éventuelle première marque à passer.

13. [DP] [NP] VACATIONS VHF ET ESCALE

13.1 Vacations VHF

Pendant toute la durée de la course et jusqu'à l'arrivée, une vacation journalière par VHF sur le canal 72 est obligatoire avec les bateaux accompagnateurs. Cette vacation aura lieu tous les jours à partir de 8 heures (heure locale Douarnenez).
Le message doit donner la position du bateau à 8 heures précises même si le contact n'a été établi que plus tard. Les concurrents devront assurer une veille attentive sur le 16 et le 72 (pendant la vacation – entre 8 et 9 heures) et assurer des relais radio nécessaires en fonction de la qualité d'émission réception de chacun.

L'absence de vacation pourra faire l'objet d'une réclamation du comité de course [DP].

13.2 Un bateau peut relâcher en tout lieu et à tout moment.

13.3 Escale

Une fois mouillé ou amarré dans un port, des personnes étrangères à l'équipage peuvent accéder à bord, ravitaillement et réparation peuvent être effectués.
Un remorquage ne peut être effectué qu'à 2 milles maximum d'un port uniquement en cas d'escale et ne doit pas procurer au bateau un avantage significatif dans la course, conformément à la RCV 42.3(i).

13.4 Le temps cumulé des escales ne pourra excéder **12 heures (1 heure minimum pour chaque escale)**. Un bateau est considéré en escale à partir du moment où il touchera terre ou sera mouillé dans un port jusqu'au moment où il reprendra l'épreuve. Passé ces temps d'escales, le bateau sera classé **RET.**

13.5 Tout. concurrent.e qui fait escale doit le signaler et prévenir par tout moyen la direction de course dès son arrivée à terre

12.5 When a boat cannot start for technical reasons and/or in exceptional circumstances, she may be authorized to start within a maximum of 3 hours from the starting signal, provided she complies with the following

- immediately notifies the Race Committee or Race management of the technical issue.
- specifies the required time to repair.

The Race Committee, in agreement with the technical committee and Race Management, may then grant her permission to start, indicating the time at which she may start and eventually a new starting mark and a possible first mark to pass.

13. [DP] [NP] RADIO CALLS AND STOPOVERS

13.1 Radio calls

During the whole race and until the finish, a daily radio call with the support boat is mandatory on VHF channel 72. This call shall take place every day starting at 8:00 AM (local time Douarnenez). The message must provide the position of the boat at precisely 8:00 AM even if contact is made later. Competitors must maintain a vigilant watch on channels 16 and 72 (during the call – between 8:00 and 9:00 AM) and ensure necessary radio relays depending on each individual's reception quality.

Failure to answer the call may result in a protest by the race committee [DP].

13.2 Any boat may stop at any place or any time..

13.3 Stopover

Once anchored or moored in a port, non crew-members may access the boat, supplies and repairs may be carried out.

The boat may be towed maximum 2 nm to/from a port only for a stopover, this towing must not give the boat any significant advantage in the race in accordance with RRS 42.3(i).

13.4 Cumulative time of stopovers shall not exceed **12 hours** (**min. 1 hour per stopover**). A boat is considered to be in a stopover from the moment she touches land or is anchored in a port until she resumes the race. Passed these 12 hours, the boat shall be scored RET.

13.5 Any competitor who stops over shall report it and notify the race management by any means upon arrival on land.

II.Elle doit tenir informé la Direction de course de sa situation, et dans tous les cas la prévenir de son départ d'un port d'escale.

He/she shall keep the Race management informed of his/her situation, and in all cases, notify her of his/her departure from a stopover port.

Directrice de course – Race management : +33 663 19 06 50

14. L'ARRIVÉE

14.1 La ligne d'arrivée sera entre un mât arborant un pavillon bleu et le côté parcours de la marque d'arrivée (bouée conique 'Ville de Douarnenez' gréée avec un système lumineux doté d'un feu blanc), mouillée dans l'Est du rocher « Le COULINEC ».

Position approximative du bateau comité arrivée :
48°6.511'N – 4°20.821'W

La ligne sera orientée Nord / Sud, le bateau Comité étant mouillé au sud de cette ligne. Attention à l'estran débordant assez largement la roche du Le COULINEC.

14.2 [DP] Si le comité de course est absent quand un bateau finit, le bateau doit déclarer au comité de course son heure d'arrivée et sa position par rapport aux bateaux à proximité, à la première occasion raisonnable.

15. SYSTEME DE PÉNALITÉS

15.1 Décision de réclamation

Si le Jury, après instruction, décide qu'un bateau a enfreint une règle des RCV ou une règle de la partie « B » section 2 du RIPAM (« COLREG ») lorsqu'elles s'appliquent (Cf art 1.5 des IC), il doit décider de la pénalité appropriée après avoir examiné les faits qu'il juge adéquats.

Toute pénalité ne pourra être inférieure à 2 heures.

Ceci modifie la RCV 60.5 (c)

15.2 Pénalité au moment d'un incident - Reconnaissance d'infraction :

15.2 (a) Quand les RCV, chapitre 2, s'appliquent

Application de la RCV 44 : effectuer une pénalité

Le bateau ayant effectué une pénalité doit aussitôt que possible avertir le bateau réclamant. Il devra confirmer cette reconnaissance d'infraction par écrit et la déposer au secrétariat du Jury dans les délais du dépôt des réclamations le concernant.

Ceci modifie la RCV 44

15.2 (b) Quand les règles de la partie « B » section 2 du RIPAM s'appliquent

Lorsqu'un bateau reconnait avoir enfreint une règle de la partie « B » section 2 du RIPAM (« COLREG ») lorsqu'elles s'appliquent (Cf art 1.5

14 FINISH

14.1 Finishing line is defined by the mast of the Race Committee boat displaying a « Blue » flag and the course side of a tetrahedral buoy "ville de Douarnenez" (rigged with a lighting system with a white light), moored in the East of the « Le COULINEC » rock.

Approximative position of the Committee boat
48°6.511'N – 4°20.821'W

The line will be oriented North-South. The Committee boat will be moored south of this line. Beware of the foreshore quite far beyond the rock of LE COULINEC.

14.2 [DP] If the Race Committee is absent when a boat finishes, she must report her time of arrival and position relative to nearby boat to the race committee at the first reasonable opportunity.

15. PENALTY SYSTEM

15.1 Protest decision

If, after hearing, the Jury decides that a boat has broken a RRS rule or a rule of Par B, section II of the IRPCAS when they apply (see art. 1.5 of the SI), he should decide on the appropriate penalty after examining the facts he deems relevant.

Penalty cannot be less than 2 hours.

This changes RRS 60.5 (c)

15.2 Penalties at the time of an incident – Breach aknowledgement :

15.2 (a) When RRS, Chapter II apply.

RRS 44 - taking a penalty apply

The boat who has taken a penalty should inform the protesting boat as soon as possible. She should confirm this acknowledgement in writing and submit it to the Jury's office within the deadlines for submitting protest.

This changes RRS 44

15.2 (b) When rules of Part B section II of the IRPCAS apply.

When a boat acknowledges she has broken a rule of Part B section II of the IRPCAS (Colregs) when they apply (see art. 1.5 of the SI),

des IC), il ne pourra pas effectuer une pénalité telle que prévue par la RCV 44.1, qui ne s'applique pas. Ceci modifie la RCV 44

Tout bateau reconnaissant une infraction doit l'annoncer aussitôt que possible par VHF au réclamant. Il devra confirmer cette reconnaissance d'infraction par écrit et la déposer au secrétariat du Jury dans les délais du dépôt des réclamations le concernant

Il recevra une pénalité forfaitaire d'une heure. Cette pénalité pourra être aggravée, après instruction, en cas de dommage ou de blessure. Ceci modifie la RCV 60.5.

15.3 Décisions de réparation :

La règle 61.4 (b) (2) est modifiée comme suit :

(2) Par une blessure ou un dommage physique dû à l'action d'un bateau ayant enfreint une règle du chapitre 2, ou une règle de la partie B, section II du RIPAM (COLREG) quand elle remplace les règles du Chapitre 2 des RCV, et qui a effectué une pénalité appropriée ou a été pénalisé.

16. TEMPS DELAI POUR FINIR

16.1 Il n'y a pas de temps limite pour le premier de chaque catégorie.

16.2 Pour chaque catégorie (Série et Proto) : le délai pour finir est de **48h** après que le troisième bateau de sa série a effectué le parcours et fini. Les bateaux ne finissant pas dans ce délai et qui, par la suite, n'abandonnent pas, ne sont pas pénalisés ou n'obtiennent pas réparation seront classés hors délai (TLE) sans instruction. Un bateau classé TLE (Time Limit Expired) sera pénalisé de 2 h supplémentaire au temps d'arrivée du dernier classé de sa catégorie. Ceci modifie les RCV 35, A5.1, A5.2 et A10.

17. DEMANDES D'INSTRUCTION

17.1 Pour chaque catégorie (Série et Proto) le temps limite du dépôt d'une réclamation est de 2 heures après que le.la concurrent.e a amarré son bateau au port de plaisance de Tréboul, excepté en cas d'arrivée de nuit entre 21h00 et 08h00, le temps limite du dépôt de réclamation est reporté à 10h00.

17.2 Les formulaires de demandes d'instruction sont disponibles au secrétariat du jury situé au PC course.

17.3 Des avis seront affichés sur le site internet de la course (Décisions jury) au plus tard 30 minutes après le temps limite individuel du dépôt de réclamation pour informer, dans la mesure du possible, les concurrents des instructions dans lesquelles ils sont parties ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans la salle du jury située à la Maison du Nautisme. Elles commenceront si possible à l'heure indiquée au tableau officiel d'information. Un retard dans l'heure affichée ne sera pas un motif de demande de réparation. (Ceci modifie la RCV 61.1(a).

she cannot take the penalty as provided by RRS 44.1. This changes RRS 44.

Any boat acknowledging a breach should inform the protesting boat by VHF as soon as possible. She should confirm this acknowledgement in writing and submit it to the Jury's office within the deadlines for submitting protest.

She will then suffer a flat one-hour penalty After hearing, this penalty may be increased in case of damage or injury. This changes RRS 60.5.

15.3 Redress decisions

RRS 61.4 (b) (2) is changed as follows :

(2) injury or physical damage because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 or a rule of part B, section II of the IRPCAS (Colregs) when they replace RRS Chapter 2, and took an appropriate penalty or was penalized.

16. TIME TO FINISH

16.1 There is no time limit for the first boat in each category.

16.2 For each category (Series and prototype) , time to finish is **48h** after the third boat of one's category has completed and finished the course. Boats who do not finish within this time limit and do not subsequently retire or obtain redress shall be scored as Time Limit Expired (TLE) with no hearing. A boat scored as TLE (Time limit Expired) shall be penalized with an additional 2 hours to the racing time of the last classified boat of one's category. This changes RRS A5.1, A5.2 and A10.

17 HEARING REQUESTS

17.1 For each category (series and proto), deadline for protesting is 2 hours after the competitor has docked his/her boat the Marina in Tréboul. In case of arrival by night, between 21:00 and 08:00 protest shall be submitted before 10:00.

17.2 Forms to request hearing shall be at the Jury's secretariat at the race office.

17.3 No later than 30 minutes after the deadline to submit protests, notices will be posted to inform competitors of the places, dates and hours of the hearing at which they are parties or cited as witnesses.

Hearings shall take place in the Jury's room at the Maison du Nautisme. They shall start at the time indicated on the Official Notice Board.

Delay in the indicated time shall not be reason for requesting redress (this changes RRS 61.1(a).

17.4 Instructions immédiates :

Avec accord de toutes les parties, une instruction pourra avoir lieu sans attendre l'heure limite de dépôt des réclamations et d'affichage des convocations, dès lors qu'elles estimeront que les conditions de la RCV 63.1 sont remplies.

18. CLASSEMENT

Il sera effectué 2 classements : PROTO et SERIE.

19. RÈGLES DE SÉCURITÉ

19.1 La présence du skipper aux briefings sécurité et météo sont obligatoires (émargement). Une absence non justifiée pourra faire l'objet d'une demande d'instruction de la part du Comité de Course.

19.2 **[DP] [NP]** Émargement au départ : Un système d'émargement au départ est prévu et sera ouvert au PC Course (Maison du Nautisme) le dimanche15 juin à **06h30. Tout bateau qui n'a pas émargé sera pénalisé de 2 heures sur le temps de course de son bateau.**

19.3 **[DP] [NP]** Émargement à l'arrivée : la signature lors de la remise de la balise de positionnement à l'organisateur est considérée comme émargement retour.

19.4 Liste des cartes obligatoires et des ouvrages nautiques 10.1 et 10.2 dans l'avis de course.

19.5 Contrôles de jauge et de sécurité

Les Skippers et leurs bateaux seront à la disposition de l'organisation au port de départ à l'heure et à la date prévue par l'Avis de Course, (Programme).

19.6 Il appartiendra à chaque skipper de faciliter la pose des plombages prévus par les Règles de Classe et d'en vérifier l'intégrité. Toute contestation doit être formulée au plus tôt après la pose de ceux-ci et avant l'heure de mise en configuration de course.
Seront plombés en fermeture :

- Le bidon d'eau de survie,
- Le container de survie

19.7 Il est fortement recommandé d'avoir à bord une VHF portable, autre que celle du container de survie en cas de défaillance de la VHF fixe, celle du container devant être réservée pour une survie éventuelle.

19.8 Livre de bord et cartes

A l'arrivée, chaque bateau devra tenir à disposition de la Directrice de course son livre de bord.

17.4 Immediate hearings

If all parties agree, a hearing may take place as soon as they believe that RRS 63.1 conditions are met, without waiting for the deadline for submitting protest and notices display.

18 SCORING

There will be 2 rankings : PROTO and SERIE.

19 SAFETY RULES

19.1 Attendance of the skipper to the safety and weather briefing is mandatory (sign-in). Unjustified absence may be subject to a request for hearing from the Race Committee.

19.2 **[DP] [NP]** Signing at the start: a signing-in system at the start is scheduled at the race office (Maison du Nautisme) on Sunday, June 1 at **06:30. Any boat who has not signed shall suffer a two-hour penalty on his/her racing time.**

19.3 **[DP] [NP]** Signing at the arrival: signature when handling over the tracker to the OA shall be considered as sign-off.

19.4 Mandatory charts and nautical books : **see §10.1 and 10.2 of the Notice of Race.**

19.5 Rules and safety checks

Skippers and their boat shall be at the OA's disposal at the port of departure at the time and date specified in the Notice Of Race – Schedule.

19.6 It is each skipper's responsibility to facilitate the sealings required by the Classe Mini Rules and to verify their integrity. Any objection shall be made as soon as possible once the seals have been installed and before the time of race configuration.

The following shall be sealed upon closing:

- Survival water container,
- Survival container.

19.7 It is strongly recommended to have an additional handheld VHF on board, other than the one in the survival container in case of failure of the main VHF. The one in the container should be reserved for possible survival.

19.8 Logbook and charts

Upon arrival, each competitor shall make their logbook available to the Race management.

Le journal de bord devra comporter au minimum deux fois par jour les données suivantes :

- Date et heure de passage des points significatifs (caps – passage devant des iles…)
- cap - loch
- observations météo
- position estimée
- contacts radio avec tout autre concurrent. ou tout autre navire.

19.9 Le port d'un équipement individuel de sécurité est obligatoire depuis l'appareillage du ponton jusqu'au retour au ponton dans le port de Tréboul, ceci modifie la RCV 40. Constitué de :

- Un gilet complet avec un système pour être attaché en permanence, avec une balise AIS et une dose de fluorescéine.

Le gilet peut être enlevé brièvement à l'intérieur du bateau (cabine). Le non-respect du port du gilet entrainera une pénalité de **3 (trois) heures** pour chaque infraction constatée (y compris photos/vidéo sortie et retour).

20 [DP] [NP] ABANDON

Tout bateau qui abandonne doit au plus vite, tenir informé la Direction de course de sa situation (+33 663 19 06 50) et donner une confirmation écrite de son abandon dès que possible.

21 REMPLACEMENT DE CONCURRENT OU D'ÉQUIPEMENT

21.1 [DP] Le remplacement de concurrent ne sera pas autorisé sans l'approbation écrite préalable du comité de course, en conformité au règlement (article R17) de la classe MINI.

21.2 [DP] Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'approbation du comité technique. Les demandes de remplacement doivent lui être faites à la première occasion raisonnable.

22. CONTRÔLES DE JAUGE ET D'ÉQUIPEMENT

22.1 Un bateau ou son équipement peuvent être contrôlés à tout moment pour vérifier la conformité aux règles de classe, à l'avis de course et aux instructions de course.

22.2 **[DP]** Sur l'eau, un membre du comité technique peut demander à un bateau de rejoindre immédiatement une zone donnée pour y être contrôlé

22.3 **[DP] Un bateau doit être conforme aux règles à partir de vendredi 13 juin à 18h.**

Following information shall be in the logbook at least twice a day:

- Date and time of passage of significant marks (capes, passages of the islands…)
- Course - log
- weather observationss
- estimated position
- radio contact with any other competitor or vessel.

19.9 Wearing personal safety equipment is mandatory from the time you set sail from the pontoon until you return to the pontoon in Treboul, this changes RRS40. This equipment consist of:

- Complete life jacket with a system to be permanently hooked with AIS beacon and a dose of fluorescein.

Lifejacket may be removed briefly inside the boat(cabin). Failure to wear the life jacket shall result in a **3-hour penalty** for each noted breach (including, photos/videos).

20 [DP] [NP] WITHDRAWAL

Any boat who withdraws shall inform Race management of her situation as soon as possible (+33 663 19 06 50) and provide written confirmation of the withdrawal also as soon as possible.

21 REPLACEMENT OF SKIPPER OR EQUIPMENT

21.1 [DP] Replacement of a competitor shall not be permitted without the prior written approval from the Race Committee, in accordance with the Classe Mini rules (article R-17).

21.2 [DP] Replacement of damaged or lost equipment shall not be permitted without the Technical Committee's approval. Requests for replacement shall be made to the Technical Committee at the first reasonable opportunity.

22 RULES AND EQUIPMENT CHECKS

22.1 A boat or her equipment may be inspected at any time to verify compliance with the Class Rules, the notice of race and the Sailing Instructions.

22.2 [DP] At sea, a member of the technical committee can ask a boat to immediately go to a given area to be checked.

22.3 DP] **Boats shall comply with the rules from 18 :00 on Friday June 13 2025.**

23 BATEAUX OFFICIELS

23.1 Les bateaux officiels et de l'organisation seront identifiés par le pavillon de la classe Mini 6.50.

23.2 Les bateaux accompagnateurs de la course seront identifiés par le pavillon du Winches Club.

24. ACCOMPAGNATEURS

24.1 Les accompagnateurs doivent rester en dehors des zones où les bateaux courent depuis le signal préparatoire de la première classe à prendre le départ jusqu'à ce que tous les bateaux aient fini ou abandonné ou que le comité de course signale un retard, un rappel général ou une annulation.

24.2 Les accompagnateurs doivent avoir à bord :

- Des gilets de sauvetage norme CE (mini 50N) portés en permanence par toutes les personnes à bord
- Une VHF - Un couteau - Une ancre et une ligne de mouillage adaptée
- Un bout de remorquage flottant de 10mm de diamètre et de 15m de long
- Un dispositif de coupe circuit en cas de chute qui doit être connecté au pilote tant que le moteur est en marche + un de secours.

Les pilotes des bateaux accompagnateurs doivent se conformer à toute demande des arbitres ou des représentants de l'autorité organisatrice, particulièrement celles concernant l'assistance.

Les bateaux accompagnateurs doivent respecter les règles de navigation en vigueur localement, en particulier le respect des limitations de vitesse dans les différentes zones.

25 COMMUNICATION RADIO ET TELEPHONE

25.1 Canal radio et procédures de sécurité

La veille VHF est obligatoire sur le canal de course du départ du ponton jusqu'à la longitude du cap de la Chèvre (4°33 W) pour le départ et de la longitude du Cap de la chèvre à l'arrivée au ponton pour le retour.

La veille VHF permanente sur le canal 16 est obligatoire ainsi que la réponse aux appels des autorités maritimes. L'absence de réponse à un appel des autorités maritimes pourra être pénalisée par le Jury.

L'usage de ces canaux doit être réservé à des communications de service brèves.

23 OFFICIAL BOATS

23.1 Official and organization's boats shall be identified by the Classe Mini 6,50 flag.

23.2 Race's support boats shall be identified by the Winches Club flag.

24 ACCOMPANYING BOATS

24.1 Accompanying boats shall stay outside the areas where the racing boats sail from the preparatory signal until all boats have finished or withdrew or until the race committee signals a postponment, a general recall or a cancellation.

24.2 Accompanying boats shall have aboard:

- permanently worn lifejackets by all the persons aboard;
- VHF radio ;
- A knife ;
- Suitable anchor and mooring line;
- Floating towing line with a diameter of 10mm and 15m long minimum ;
- A cut-off device connected to the pilot as long as the engine is running in case of a fall + a spare one.

Pilots of the accompanying boats shall comply with any request from the referees or representatives of the OA, particularly those regarding assistance.

Accompanying boats shall comply with the ongoing navigation rules.

25 RADIO COMMUNICATION AND PHONE

25.1 Radio channel and safety procedures

VHF watch is mandatory on the race is mandatory on the race channel from leaving the pontoon to the longitude of « Cap de la Chèvre » (4°33' W) for the start and from the longitude of Cap de la Chèvre till arriving at the pontoon at the finish.

Permanent watch on channel 16 is mandatory as well as responding to any call from maritime authorities. Failure to respond to a call from maritime authorities may be penalized by the Jury.

These channels shall be used only for brief service messages.

Un bateau ne doit ni effectuer de transmissions radio pendant qu'il est en course, ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux.

L'absence d'information, la divulgation d'informations, erronées ou non, sur ces canaux ne pourront donner lieu à une demande de réparation

Rappel : application règle E23 des règles de classe.

25.2 **La présence à bord** des **téléphones mobiles est interdite en course**, pendant toute la durée de la course, ceux-ci **pourront être déposés** auprès de l'organisation lors de l'émargement du départ.

25.3 Une balise de positionnement satellite fournie par l'organisation sera installée sur chaque bateau. Le skipper est responsable de la vérification de sa bonne fixation.

La balise devra être restituée à l'arrivée de la course. Toute non-restitution, perte ou dommage imputable au skipper entraînera la facturation immédiate du matériel manquant (600 €). En cas d'abandon ou de non- retour au Winches Club, le skipper devra renvoyer la balise à ses frais directement au prestataire.

26 EMPLACEMENTS

[DP][NP] Les bateaux doivent être maintenus à la place qui leur a été attribuée au port de plaisance de Tréboul ;

27 LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU

[DP] [NP] Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la course sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course ou du comité technique.

28 EQUIPEMENTS DE PLONGÉE ET HOUSSES SOUS MARINE DE PROTECTION

Leur utilisation sera liée à la réglementation locale (zone portuaire, etc.).

29 DECISION DE COURIR

La décision d'un concurrent.e de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

While racing, boats may neither transmit, nor receive radio signals that all boats cannot receive.

Absence or disclosure of information on these channels shall not give rise to a request for redress, whether the information is erroneous or not.

Reminder : rule E-23 of the Classe Rules applies.

25.2 **It is prohibited to have cell phone(s) on board** during the race, they may be handed over to the Organization when signing-in at the start.

25.3 A tracker provided by the Organization shall be installed on each boat. The skipper is responsible for ensuring it is securely attached.

The tracker shall be returned upon arrival. Any non-return, loss or damage attributable to the skipper shall result in an immediate invoice for the equipment (€600). In case of withdrawal and/or failure to return the tracker to the Winches, the skipper shall send the device directly to the provider at his/her own expense.

26 BERTHING

[DP][NP] Boats must stay in their allocated area in the marine of Tréboul.

27 HAUL-OUT RESTRICTIONS

[DP] [NP] Boats shall not be hauled-out during the event except subject to and under the terms of a prior written permission from the Race or the Technical Committee.

28 DIVING EQUIPMENTS

Their use shall be limited to local regulations (port area….)

29 DECISION TO RACE

It is the sole responsibility of the competitor to participate or to remain in a race. Consequently, by agreeing to participate or t remain in the race, the competitor releases the organizing authority from all liability in case of damage (material and/or bodily).

30 REMISE DES PRIX

La proclamation des résultats aura lieu le samedi 21 juin 2025 à 18h à la Maison du Nautisme.

Les 3 premiers de chaque classement recevront une récompense.

Des prix « Good Perf » fournis par la Classe Mini seront remis aux 2 équipages sélectionnés par les vainqueurs de chaque catégorie.

30 PRIZE GIVING CEREMONY

Prize giving ceremony shall take place on Saturday, June 21 2025 at 18:00 at the Maison du Nautisme

The top 3 in each category shall receive a reward.

« Good Perf » awards, provided by Classe Mini shall be awarded to the skippers selected by the winners of each category.

ARBITRES FF VOILE DESIGNES / FFVOILE REFEREES

Président du jury	*President of the Jury*	Paul Bastard
Président du Comité de Course	*President of the Race Committee*	Didier Legrix
Présidente du Comité Technique	*President of the Technical Committee*	Virginie Trarieux

DIRECTION DE COURSE / RACE MANAGEMENT

Directrice de Course : Annabelle MOREAU (+33 663 19 06 50) annabelle.minird@gmail.com)

ANNEXE 1

PRESCRIPTIONS DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE (FFVOILE) AUX REGLES DE COURSE A LA VOILE 2025-2028

Version du 15 octobre 2024

Prescription de la FFVoile à la règle 25.1 (Avis de course, instructions de course et signaux)
Pour les compétitions de grade 4 et 5, l'utilisation des avis de course et des instructions de course types intégrant les spécificités de la compétition est obligatoire. Cette utilisation est recommandée pour les compétitions de grades supérieurs. Les compétitions de grade 4 pourront déroger à cette obligation, après accord écrit de la FFVoile, obtenu avant la publication de l'avis de course. Pour les compétitions de grade 5, la publication des instructions de course types sera considéré comme suffisant pour l'application de la règle 25.1. Ces documents types sont téléchargeables sur l'espace arbitrage de la FFVoile. https://arbitrage.ffvoile.fr

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 60.5(d) (Décisions des réclamations concernant les règles de classe)
Le jury peut demander aux parties dans la réclamation, préalablement aux opérations de contrôle, une caution couvrant le coût des vérifications consécutives à une réclamation concernant une règle de classe.

(*) Prescription de la FF Voile à la règle 65.1 (Responsabilité légale)
Toute question ou demande relative à la responsabilité légale résultant d'un incident alors qu'un bateau était soumis aux règles de course à la voile relève de la juridiction des tribunaux compétents et ne peut être examinée et traitée par un jury. Un bateau qui effectue une pénalité ou abandonne n'admet pas de ce fait qu'il a enfreint une règle ou qu'il a engagé sa responsabilité légale.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 70.3(b) (Appels et demandes auprès d'une autorité nationale)
La suppression du droit d'appel est soumise à un accord écrit de la FFVoile, obtenu au moins 2 mois avant la compétition. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d'information pendant la compétition.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 76.1 (Exclusion de bateaux ou de concurrents)
Une autorité organisatrice ou un comité de course ne doit pas rejeter ou annuler l'inscription d'un bateau ou exclure un concurrent qui est éligible selon l'avis de course et les instructions de course pour une raison arbitraire.

APPENDIX 1

Prescriptions of the Fédération Française de Voile (FF Voile) Racing Rules of Sailing 2025-2028

Version of 15th of October 2024

FFVoile Prescription to RRS 25.1 (Notice of race, sailing instructions and signals)
For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published. For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application. These standard documents can be downloaded on the "Arbitrage" website of FFVoile. https://arbitrage.ffvoile.fr

(*) FFVoile Prescription to RRS 60.5(d) (Decisions on protests concerning class rules)
The protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to RRS 65.1 (Legal liability)
Any question or request related to legal liability arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a protest committee. A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit legal liability.

(*) FFVoile Prescription to RRS 70.3(b) (Appeals and requests to a national authority)
The denial of the right of appeal is subject to the written approval of the FFVoile, received at least 2 months before the event. This approval shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to RRS 76.1 (Exclusion of boats or competitors)
An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 78.1 (Conformité aux règles de classe ; certificats)
Le propriétaire ou le responsable du bateau doit, sous sa seule responsabilité, s'assurer en outre que son bateau est conforme aux règles d'armement et de sécurité prescrites par les lois, décrets et règlements de l'Administration.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 86.3 (Modifications aux règles de course)
Une autorité organisatrice qui désire modifier une des règles listées en 86.1(a) pour développer ou expérimenter des règles proposées doit au préalable soumettre les modifications à la FFVoile pour obtenir son accord écrit et lui rendre compte des résultats dès la fin de la compétition. Cette autorisation doit être mentionnée dans l'avis de course et les instructions de course et être affichée au tableau officiel d'information pendant la compétition.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 88.2 (Modifications ou suppression des prescriptions nationales)
Aucune prescription de la FFVoile ne doit être modifiée ou supprimée dans les instructions de course, sauf pour les compétitions pour lesquelles un jury international a été nommé. Dans ce cas, les prescriptions marquées d'un astérisque (*) ne doivent être ni modifiées ni supprimées dans les instructions de course. (Seule la traduction officielle des prescriptions téléchargeable sur l'espace arbitrage de la FFVoile doit être utilisée pour l'application de la règle 90.2(b)).

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 91(a) (Nombre minimal de membres du jury)
Le jury doit être composé d'un nombre minimal de membres conforme aux dispositions des règlements fédéraux de la FFVoile, sauf dérogation accordée par la FFVoile.

(*) Prescription de la FFVoile à la règle 91(b) (Désignation d'un jury international)
La désignation d'un jury international conforme aux exigences de l'annexe N est soumise à l'accord écrit préalable de la **FFVoile**. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d'information pendant la compétition.

Prescription de la FFVoile au préambule de l'annexe R (Procédures pour les appels et les demandes)
Les appels doivent être adressés à : Fédération Française de Voile, Jury d'Appel - 17 rue Henri-Bocquillon, 75015 Paris – adresse mail : jury.appel@ffvoile.fr en utilisant de préférence le formulaire d'appel téléchargeable sur l'espace arbitrage de la FFVoile.

(*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (Compliance with class rules; certificates)
The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (Changes to the racing rules)
An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such approval shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to RRS 88.2 (Changes or deletions to National prescriptions)
Prescriptions of the FFVoile shall not be changed or deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall not be changed in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on "Arbitrage" website of FFVoile shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(*) FFVoile Prescription to RRS 91(a) (Minimum number of protest committee members)
The protest committee shall be composed of a minimum number of committee members in accordance with the provisions of the federal regulations of the FFVoile, unless a derogation is granted by the FFVoile

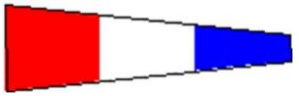
(*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Appointment of an international jury)
The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the FFVoile. Such approval shall be posted on the official notice board during the event.

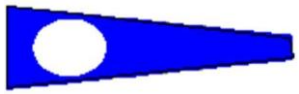
FFVoile Prescription to APPENDIX R (Procedures for appeals and requests)
Appeals shall be sent to: Fédération Française de Voile, jury d'appel - 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris
– email: jury.appel@ffvoile.fr , using preferably the appeal form downloadable on the "Arbitrage" website of FFVoile.

ANNEXE 2 APPENDIX 2

MINI-FASTNET 2025

PARCOURS PROLOGUE

Parcours 1 - “banane” 3 tours **Course 1 – 3 rounds**	Départ-1-2-3-1-2-3-1-2-3-Arrivée *Start-1-2-3-1-2-3-1-2-3-Finish*		Flamme numérique 3 Numeric flag #3

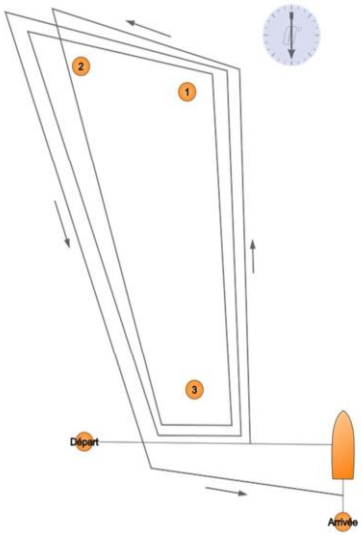
Parcours 2 - “banane” 2 tours **Course 2 – 2 rounds**	Départ-1-2-3-1-2-3-Arrivée *Start-1-2-3-1-2-3-Finish*		Flamme numérique 2 Numeric flag #2

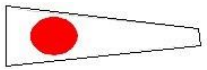
Marques

Départ : bouée conique jaune “ville de Douarnenez”
Arrivée : bouée cylindrique orange
Parcours : bouées cylindriques jaunes

Marks

Start : yellow cylindrical buoy “ville de Douarnenez”
Finish : orange cylindrival buoy
Course : yellow cylindrical buoys





ANNEXE 3 APPENDIX 3

PARCOURS MINI FASTNET 2025

Parcours 1 - Flamme numérique 1 **Course 1 - Numeric flag 1**

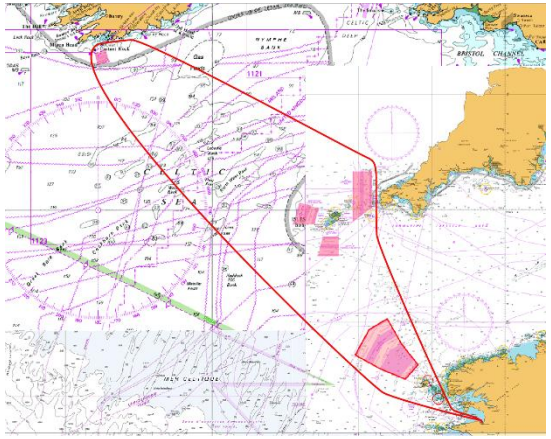
Les positions des marques sont données à titre indicatif / Positions of the mark given for information purposes only

Départ Tréboul (Bouée de dégagement éventuelle, voir IC, chap.9.2)	Start Tréboul (possible offset mark – See SI §9.2)

	Marque / Mark	A laisser à	To be left on	Coordinates
1	Basse Vieille	Tribord	Starboard	48°08,3 N - 04°35,7 W
2	La Parquette	Tribord	Starboard	48°15,9 N - 04°44,3 W
3	Basse Royale	Bâbord	Port	48°17,5 N - 04°49,5 W
4	Les Vieux Moines	Tribord	Starboard	48°19,4 N - 04°46,5 W
5	Le Faix	Bâbord	Port	48°25,8 N–04°53,9 W
6	Le Phare du Four	Tribord	Starboard	48°31,4 N–04°48,3 W
7	L'île d'Ouessant et ses dangers/Ouessant Island and its dangers	Bâbord	Port	
8	Bouée Racon NE (992276313)	Bâbord	Port	48°59,5 N - 05°24,0 W
9	Wolf Rock	Bâbord	Port	49°56,7 N - 05°48,6 W
10	Bann Shoal (Bouée latérale tribord /starboard lateral mark)	Bâbord	Port	50°20.1N – 05°51.1 W
11	« Stags » (Cardinale S)	A contourner en laissant à bâbord	To be rounded and left on port	51°27.6N – 09°13.8 W
12	Phare du Fastnet / Fastnet lightouse	A contourner en laissant à bâbord	To be rounded and left on port	51°23,3 N-09°36,1 W
13	Bouée Racon SW – SW racon buoy (992276300)	Bâbord	Port	48°30,0 N-05°45,0 W
14	L'île d'Ouessant et ses dangers / Ouessant Island and its dangers	Bâbord	Port	
15	Les Pierres Vertes (Cardinale W)	Bâbord	Port	48°22,2 N–05°04,7 W)
16	Les Pierres Noires (Cardinale S)	Bâbord	Port	48°18,4 N – 04°58,2 W
17	Basse Vieille	Bâbord	Port	48°08,3 N-04°35,7 W
18	Arrivée (Position approximative du bateau comité) – Finish (approximate position of the committee boat)			48°06.511N – 4°20.821W

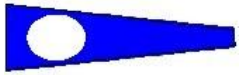
La ligne d'arrivée sera comprise entre un mat arborant un pavillon bleu sur le bateau comité et le côté parcours d'une bouée conique jaune, mouillée dans l'Est du rocher « Le Coulinec ». La ligne sera orientée Nord Sud. Le bateau comité sera mouillé au sud de la marque d'arrivée conique jaune, munie d'un feu blanc « flash light » la nuit.
Attention à l'estran et aux têtes de roches qui débordent assez largement du Rocher Le Coulinec

Tous les DST (Dispositif de séparation de trafic) sont à respecter, c'est-à-dire qu'en aucun cas ils ne sont considérés comme zone de course. Ils sont considérés comme <u>zones interdites</u>. [DP]



Finish line is defined by the mast of the Race Committee boat displaying a blue flag and the course side of a **yellow** conical buoy moored in the East of the rock « Le Coulinec ». The line shall be oriented North-South. The Committee boat shall be moored South of the yellow conical mark (which shall be rigged wirh a white strobe light by night).
Beware of the foreshoe quite far beyond the rock « Le Coulinec **».**

Every TSS (Traffic System Sheme) shall be respected, i.e., they are not considered as racing areas under any circumstances. They are considered <u>forbidden zones</u> *[DP]*



PARCOURS MINI-FASTNET 2025 BIS

Parcours 2 - Flamme numérique 2 **Course 2 - Numeric flag 2**

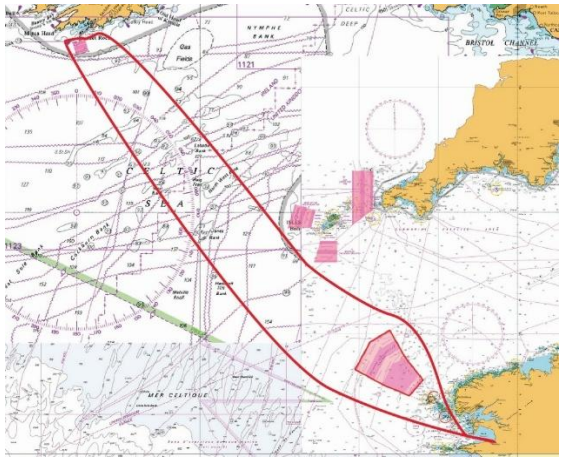
Les positions des marques sont données à titre indicatif / Positions of the mark given for information purposes only

Départ Tréboul (Bouée de dégagement éventuelle, voir IC, chap.9.2)	Start Tréboul (possible offset mark – See SI §9.2)

	Marque/mark	A laisser à	To be left on	Coordonnées
1	Basse Vieille	Tribord	Starboard	48°08,3 N - 04°35,7 W
2	La Parquette	Tribord	Starboard	48°15,9 N - 04°44,3 W
3	Basse Royale	Bâbord	Port	48°17,5 N - 04°49,5 W
4	Les Vieux Moines	Tribord	Starboard	48°19,4 N - 04°46,5 W
5	Le Faix	Bâbord	Port	48°25,8 N–04°53,9 W
6	Le Phare du Four	Tribord	Starboard	48°31,4 N–04°48,3 W
7	L'île d'Ouessant et ses dangers / Ouesssant and its dangers	Bâbord	Port	
8	Bouée Racon NE (992276313)	Bâbord	Port	48°59,5 N - 05°24,0 W
9	DST Ouessant	A contourner en laissant à Bâbord	To be rounded and left on port	49°56,7 N - 05°48,6 W
11	« Stags » (Cardinale S)	A contourner en laissant à bâbord	To be rounded and left on port	51°27.6N – 09°13.8 W
12	Phare du Fastnet	A contourner en laissant à bâbord	To be rounded and left on port	51°23,3 N-09°36,1 W
13	Bouée Racon SW (992276300)	Bâbord	Port	48°30,0 N-05°45,0 W
14	L'île d'Ouessant et ses dangers	Bâbord	Port	
15	Les Pierres Vertes (Cardinale W)	Bâbord	Port	48°22,2 N–05°04,7 W)
16	Les Pierres Noires (Cardinale S)	Bâbord	Port	48°18,4 N – 04°58,2 W
17	Basse Vieille	Bâbord	Port	48°08,3 N-04°35,7 W
18	Arrivée (Position approximative du bateau comité) – Finish (approximate position of the committee boat)			48°06.511N – 4°20.821W

La ligne d'arrivée sera comprise entre un mat arborant un pavillon bleu sur le bateau comité et le côté parcours d'une bouée conique jaune, mouillée dans l'Est du rocher « Le Coulinec ». La ligne sera orientée Nord Sud. Le bateau comité sera mouillé au sud de la marque d'arrivée conique jaune, munie d'un feu blanc « flash light » la nuit.
Attention à l'estran et aux têtes de roches qui débordent assez largement du Rocher Le Coulinec

Tous les DST (Dispositif de séparation de trafic) sont à respecter, c'est-à-dire qu'en aucun cas ils ne sont considérés comme zone de course. Ils sont considérés comme <u>zones interdites</u>. [DP]



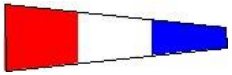
Finish line is defined by the mast of the Race Committee boat displaying a blue flag and the course side of a **yellow** conical buoy moored in the East of the rock « Le Coulinec ». The line shall be oriented North-South. The Committee boat shall be moored South of the yellow conical mark (which shall be rigged wirh a white strobe light by night).
Beware of the foreshoe quite far beyond the rock « Le Coulinec **».**

Every TSS (Traffic System Sheme) shall be respected, i.e., they are not considered as racing areas under any circumstances. They are considered <u>forbidden areas</u> *[DP]*

PARCOURS MINI FASTNET 2025

« OPTION SUD » / « SOUTH OPTION »

Parcours de substitution : en fonction des conditions météorologiques (art 9.2 des IC) / Alternative course : depneding on the weather conditions (SI 9.2)



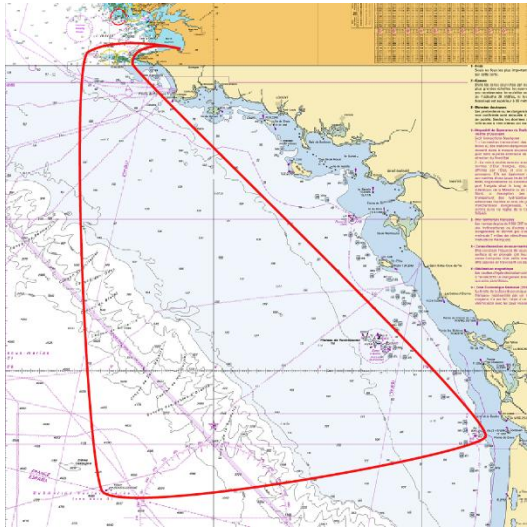
Parcours 3 - Flamme numérique 3 **Course 3 - Numeric flag 3**

Les positions des marques sont données à titre indicatif / Positions of the mark given for information purposes only

Départ Tréboul (Bouée de dégagement éventuelle, voir IC, chap.9.2)	Start Tréboul (possible offset mark – See SI §9.2)

	Marque/mark	A laisser à	To be left on	Coordonnées
1	Basse Vieille	Tribord	Starboard	48°08,3 N - 04°35,7 W
2	La Plate	Bâbord	Port	48°02,4 N – 04°45,5 W
3	Le Chat	Tribord	Starboard	48°01,5 N – 04°48,8 W
4	Ile d'Yeu et ses dangers / Yeu island and its dangers	Bâbord	Port	
5	Bouée Racon BXA	A contourner en laissant à tribord	To be rounded and left on starboard	45°34,06 N – 01°26,37 W
6	Bouée ODAS	A contourner en laissant à tribord	To be rounded and left on starboard	45°12,00 N 004°58,00 W
7	Occidentale de sein	Tribord	Starboard	48°03,8 N – 05°07,7 W
8	Basse Vieille	Bâbord	Port	48°08,3 N-04°35,7 W
9	Arrivée (Position approximative du bateau comité) – Finish (approximate position of the committee boat)			48°6.511'N – 4°20.821'W

La ligne d'arrivée sera comprise entre un mat arborant un pavillon bleu sur le bateau comité et le côté parcours d'une bouée conique jaune, mouillée dans l'Est du rocher « Le Coulinec ». La ligne sera orientée Nord Sud. Le bateau comité sera mouillé au sud de la marque d'arrivée conique jaune, munie d'un feu blanc « flash light » la nuit.
Attention à l'estran et aux têtes de roches qui débordent assez largement du Rocher Le Coulinec

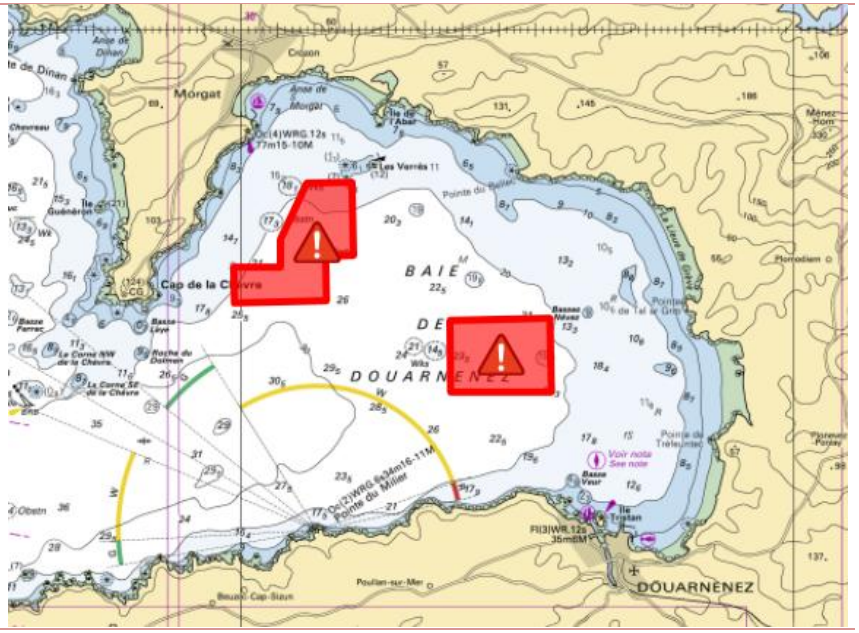


Finish line is defined by the mast of the Race Committee boat displaying a blue flag and the course side of a **yellow** conical buoy moored in the East of the rock « Le Coulinec ». The line shall be oriented North-South. The Committee boat shall be moored South of the yellow conical mark (which shall be rigged wirh a white strobe light by night).
Beware of the foreshoe quite far beyond the rock « Le Coulinec **».**

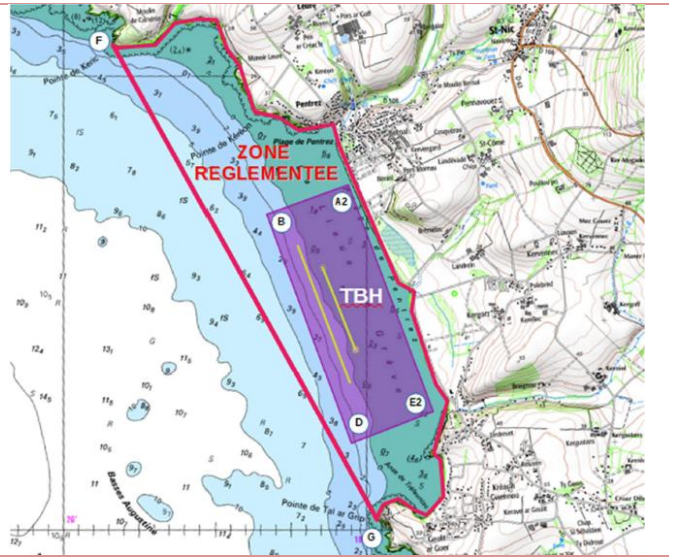
ANNEXE 4 APPENDIX 4

ZONES INTERDITES FORBIDDEN AREAS

Zones délimités par	Areas delimited by
48-09.73N - 004-24.31W	48-12.22N - 004-28.20W
48-09.77N - 004-21.59W	48-12.23N - 004-26.98W
48-08.43N - 004-21.56W	48-10.91N - 004-26.94W
48-08.44N - 004-24.30W	48-10.90N - 004-27.68W
	48-10.09N - 004-27.66W
	48-10.05N - 004-30.17W
	48-10.69N - 004-30.18W
	48-10.70N - 004-28.91W
	48-11.20N - 004-28.92W



Zone à l'Est de la ligne reliant la pointe de Tal Ar Grip et la pointe de Kéric jusqu'au rivage	Area East of the line from **pointe de Tal Ar Grip** and **la pointe de Kéric** to the shore
Pointe de Kéric	48°12.12 N – 004°129.64 W
Pointe de Tal ar Grip	**48°10.03 N – 004°17.94 W**



ZONES INTERDITES – PARCOURS 1 et 2

Tous les DST (Dispositif de séparation de trafic) sont à respecter, c'est-à-dire qu'en aucun cas ils ne sont considérés comme zone de course. Ils sont considérés comme zones interdites. [DP]

*NOTA : * Les positions des marques sont données à titre indicatif et ne peuvent donner lieu à réclamation*

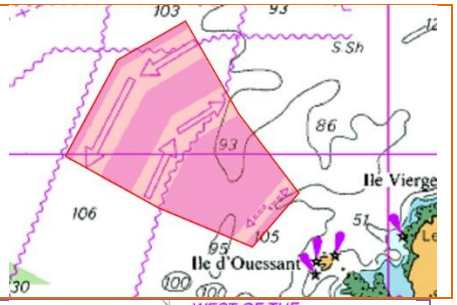
FORBIDDEN AREAS – COURSES 1 and 2

Every TSS (Traffic System Sheme) shall be respected, i.e., they are not considered as racing areas under any circumstances. They are considered <u>forbidden zones</u> *[DP]*

Positions of the mark given for information purposes only and cannot be suject to protest

DST Ouessant

NE : 48°37.10N – 5°11.9W
NW: 49°01.9N – 5° 36.8W
SW: 48°42.5N – 6°02.8W
SE : 48°29.3N – 5°22.00W



DST Scilly W

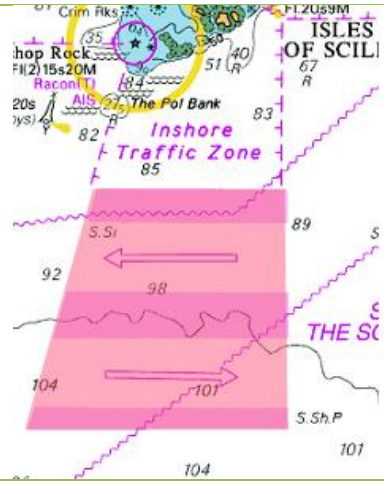
NE : 50° 01.06N – 6°32.9W
NW : 50°04.01N – 6°48.5W
SW: 49°52.4N – 6°53.7W
SE: 49°52.4N – 6°36.7W

DST Fastnet

NE : 51°22.9N – 9°27.3W
NW : 51°21.2N – 9°36.7W
SW : 51°15.4N – 9°33.9W
SE : 51°17.2N – 9°24.4W

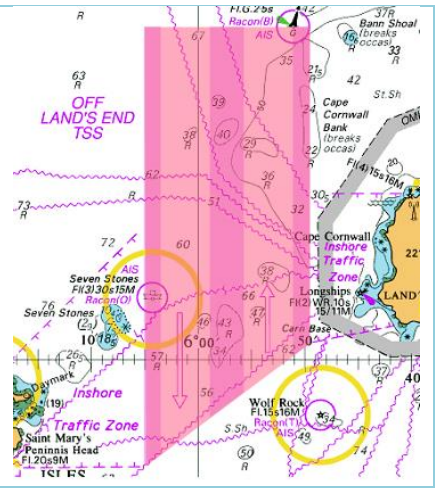
DST Scilly Sud

NE : 49°46.00N – 6°16.5W
NW : 49°46.00N – 6°29.5W
SW : 49°35.5N – 6°34.1W
SE : 49°35.5N – 6°16.5W



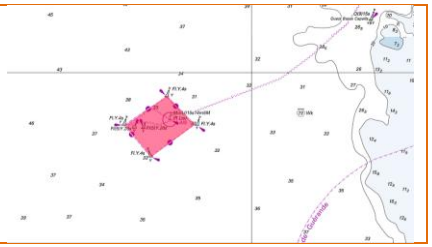
DST Scilly E

NE: 50°20.00N – 5°51.11W
NW: 50°20.00N – 6°04.9 W
SW: 49°53.5N – 6°05.00W
SE: 50°00.9N – 5°51.11W

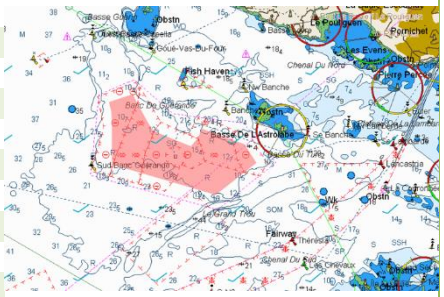


ZONES INTERDITES – PARCOURS 3 FORBIDDEN AREAS – COURSE 3

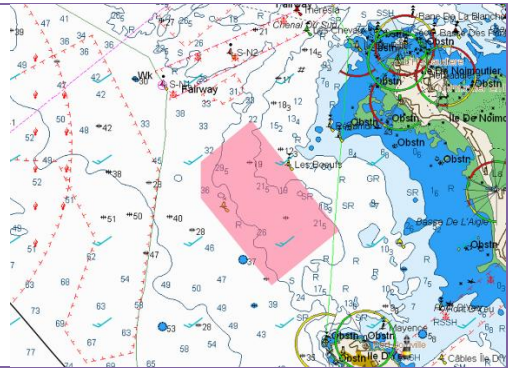
Zone Eolienne Flottante	
ZE SEM-REV A	47°14.700N - 002°46.580 W
ZE SEM-REV B	47°14.340 N - 002°46.080 W
ZE SEM REV C	47°13.940 N - 002°46.880 W
ZE Sem-REV D	47°14.340 N - 002°47.380W



Parc Eolien Guérande	
ZE Guérande F01	47°12,114 N -002°41,431 W
ZE Guérande G02	47°12,527 N- 002°39,619 W
ZE Guérande F05	47°12,051 N - 002°38,449 W
ZE Guérande E05	47°10,603 N - 002°37,970 W
ZE Guérande E09	47°09,786 N - 002°35,113 W
ZE Guérande F06	47°10,224 N - 002°34,521 W
ZE Guérande G04	47°10,724 N - 002°34,275 W
ZE Guérande G08	47°09,896 N - 002°30,925 W
ZE Guérande E15	47°08,917 N - 002°30,006 W
ZE Guérande A13	47°07,239 N - 002°33,168 W
ZE Guérande A01	47°08,839 N - 002°41,925 W
ZE Guérande D01	47°10,778 N - 002°41,206 W
ZE Guérande E01	47°11,544 N - 002°41,431 W



Parc Eolien en construction Noirmoutier – Yeu	
ZE Yeu+1 WS	46°52,880 N - 002°36,210 W
ZE Yeu+1 WN	46°55,200 N - 002°36,250 W
ZE Yeu+1 N	46°57,840 N - 002°31,480 W
ZE Yeu+1 E	46°50,830 N - 002°23,220 W
ZE Yeu+1S	46°47,320 N - 002°29,560 W

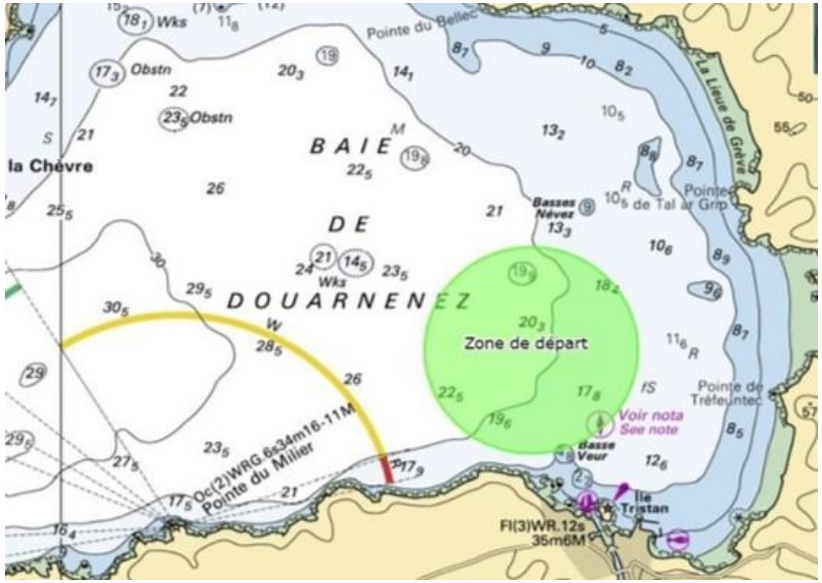


ANNEXE 5
ZONES DE COURSE

APPENDIX 5
RACES AREAS

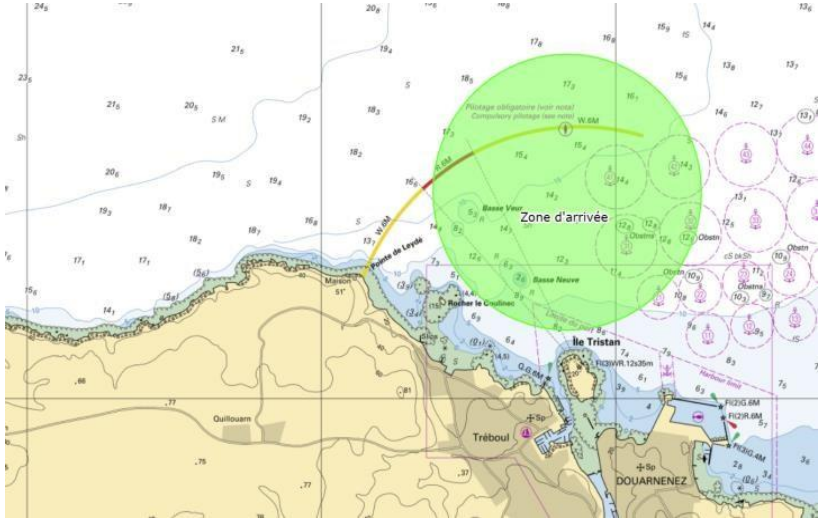
ZONE DE DEPART

STARTING AREA



ZONE D'ARRIVEE

FINISHING AREA



ANNEXE 6

ANNEXE WP « RÈGLES POUR WAYPOINTS »

Quand cela est précisé dans l'avis de course, les courses seront régies par Les Règles de Course à la Voile telles que modifiées par cette annexe.
Version mai 2021 – Traduction Commission Centrale d'Arbitrage

WP1 Modification aux Définitions :

WP1.1 La définition de Marque est modifiée comme suit :

Marque : Un objet ou un waypoint qu'un bateau est tenu de laisser d'un côté spécifié comme requis par les instructions de course, un bateau du comité de course entouré d'eau navigable à partir duquel s'étend la ligne de départ ou la ligne d'arrivée, et un objet attaché intentionnellement à l'objet ou au bateau. Cependant, une ligne de mouillage ne fait pas partie de la marque.

WP1.2 Ajouter une nouvelle définition Waypoint :

Waypoint : Une position géographique sur la surface de l'eau, définie par ses coordonnées WGS84 en latitude et longitude exprimées en DDM (degrés décimales minutes).

WP1.3 La définition de Zone est modifiée comme suit :

Zone :L'espace autour d'une marque sur une distance de trois longueurs de coque du bateau qui en est le plus proche. L'espace de la zone à une marque qui est un waypoint peut être modifié dans l'avis de course ou les instructions de course. Un bateau est dans la zone quand une partie quelconque de sa coque est dans la zone.

APPENDIX 6

APPENDIX WP « WAYPOINT RULES"

When specified in the Notice of Race, races will be governed by the Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.

WP1 Amendment to Definitions:

WP1.1 The definition of Mark is changed as follows:

Mark: An object or waypoint which a boat is required to leave on a side specified as required by the Sailing Instructions, a race committee boat surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends, and an object intentionally attached to the object or boat. However, a mooring line is not part of the mark.

WP1.2 Addition of a new definition: Waypoint :

Waypoint: A geographical position on the surface of the water, defined by its WGS84 latitude and longitude coordinates expressed in DDM (decimal degrees minutes).

WP1.3 The definition of zone is changed as follows:

Zone: The space around a mark for a distance of three hull lengths from the boat closest to it. The area of the zone at a mark that is a waypoint may be changed in the Notice of Race or Sailing Instructions. A boat is in the zone when any part of its hull is in the zone.